

Opening speech of the Secretary General of THIRD EDITION OF ITALIANEXPO IRAQ 2009 dr. Angelo Caspani

Dear friends and honored guests,

I would like to warmly welcome you to the third edition of Italianexpo Iraq 2009.

Greetings to all the Italian and Kurdish dignitaries present: the Minister of Trade for the Autonomous Region of Kurdistan Mr. Mohammed Raouf Mohammed, the President of the Erbil International Expo Mr. Abdullah A. Abdulraheem, the Personal Advisor to Undersecretary Adolfo Urso - MISE Congressman Dario Rivolta, the General Director for the promotion of trade and MISE internationalization policies Mr. Pietro Celli, Ambassador Maurizio Melani, Director of the Italian Institute of Foreign Trade in Amman Mr. Mauro Mariani, President of the Milan Trade Fair Mr. Michele Perini, the Bishop of Erbil Monsignor Rabban Al Qas, and representatives of the Lombardy Region, Promos, and Chambers of Commerce.

I want to extend a special greeting to all the Italian exhibitors present who, despite the difficult situation created by the global economic crisis, strongly believe and invest in this country. Many thanks to the media present today.

I am very proud to be here again at Erbil, and I would like to share with you the achievements and activities that have taken place since the first edition in 2007:

- Once a private trade fair created by my company Axis, Italianexpo Iraq is now a B2B event supported by the Italian Government and endorsed by the Ministry of Economic Development.
- The exhibition area has doubled, and today more than 100 exhibitors are participating.
- 622,535,172.00 euros was the volume of business for Italian companies participating in the last edition.
- More than 20,000 Italian companies were contacted through direct mailing for this edition.
- The information campaign included a ministerial circular letter to 106 Chambers of Commerce, 20 Chamber of Commerce Associations, 257 Trade Associations, and 81 Export Consortia.
- Confindustria, Assafrica & Mediterraneo, Anima, Agricoma, Assofertilizzanti, A.I.C.A., UIR, Promos, and Regional Institutions, among others, provided their full support and cooperation.

This confirms the importance of the relations between Italy and Iraq and the need to "create a system."

The presence of our Small and Mid-sized Industries, Large Groups, and public and private institutions points us in the right direction for the purpose of promoting fine Italian-made

products and supporting exports in Iraq and Iraqi Kurdistan with whom we have a fraternal bond due to the greater dialog and partnerships established between Italian and Iraqi-Kurdish entrepreneurs.

Today we are all here for two fundamental reasons. The first is our relationship with Iraq and our determination to pursue this path fueled by our desire to work together. The second is our eagerness to launch a message of trust and optimism in a critical period. We need trust and optimism to restart the global economy and to recover the vitality that inspires our ideas and drives our actions and business activities.

I am convinced that Italianexpo Iraq 2009 will be a unique opportunity for Kurdish and Iraqi executives, technicians, and professionals to meet the Italian companies in the expo, expand their knowledge, establish a dialogue, and embark upon new relations.

Before officially inaugurating this expo, I want to thank everyone who helped make this third edition possible.

I especially want to thank the true supporters and driving force behind Italianexpo Iraq 2009: all the entrepreneurs and companies who came here to represent various sectors of excellence: from WELCOME STYLE and FUTURE BUILDING to TECH & FOOD and INNOVATION FARM. Thanks to them, we will have a chance to see and admire products, services, and technologies of high quality that reveal elegant design, style, and safety. These Italian-made products have allowed us to excel on the international marketplace.

I sincerely thank the entrepreneurs and companies that wanted to be a part of this experience and believe in a new market with the spirit of those who are determined and eager to do business and develop together, as companies and as people.

United by the same determination and inspired by trust and optimism, my hope and dream is to do great things and to find the solutions and instruments for achieving them.

I wish you all the best in your endeavors!

Angelo Caspani



Secretary General
THIRD EDITION ITALIANEXPO IRAQ2009
Erbil - Kurdistan Region 10 June 2009

الكلمة الافتتاحية للسكرتير العام معرض الصناعات والتكنولوجيا الإيطالية في العراق عام -2009 الدورة الثالثة د. أجيلو كاسباتي

ضيوفنا الكرام والأعضاء:

أرحب بكم جميعاً في معرض الصناعات والتكنولوجيا الإيطالية - العراق 2009
والذي يقام للعام الثالث على التوالي في العراق.

وأخص بالتحية الحضور من أصحاب المقام الرفيع من إيطاليا ومن كردستان: السيد محمد رؤف محمد وزير التجارة لإقليم كردستان المستقل. والسيد عبد الله عبد الرحيم رئيس هيئة معارض أربيل الدولية. والسيد أدولفو أورسو نائب وزير التجارة الخارجية الإيطالي. وسعادة السفير ماوريتزيو ميلاني. والسيد ماورو مارياني مدير المؤسسة الإيطالية للتجارة الخارجية في عمان. والسيد ميكيل بيريني رئيس شئون معرض ميلانو. والسادة ممثلي مقاطعة لومبارديا والغرف التجارية.

كما أتوجه بتحية خاصة لجميع السادة المشاركين في المعرض هذا العام من إيطاليا بسبب ثقتهم الغالية في الاستثمار بهذا البلد رغم الأزمة الاقتصادية التي ألقت بظلالها على العالم أجمع.
وأشكر أيضاً وسائل الإعلام التي تغطي هذا الحدث اليوم.

وأود أن أعرب عن فخري واعتزازي لوجودي هنا في أربيل مرة أخرى. واسمحوا لي أن أعرض على سيادتكم ما حقق من إنجازات ونجاحات منذ أقيم المعرض لأول مرة عام 2007:

- تعود فكرة إقامة معرض تجاري خاص إلى شركة أكسيس التي توليت رئاستها. أما اليوم. فقد أصبح معرض الصناعات والتكنولوجيا الإيطالية بالعراق حدثاً هاماً في مجال المعاملات بين الشركات (B2B). وبات يلقي دعماً من الحكومة الإيطالية وتصادق عليه وزارة الاقتصاد.
- تضاعفت مساحة المعرض. ويشارك اليوم أكثر من 100 شركة عارضة.
- وقد بلغ حجم التجارة للشركات الإيطالية التي اشتركت في المعرض العام الماضي حوالي 622.535.172 يورو إجمالاً.
- وقد تم الاتصال عن طريق البريد المباشر بأكثر من 20.000 شركة إيطالية من أجل إقامة المعرض هذا العام.
- وتضمنت الحملة الإعلامية خطاباً وزارياً إلى 106 غرفة تجارة و20 اتحاداً للغرف التجارية.
- و257 اتحاداً للتجارة و81 اتحاداً تعاونياً للتصدير.
- ومن بين المؤسسات الإقليمية التي تعاونت معنا وقدمت إلينا دعمها الكامل. أذكر كونفي اندونستريا وأسافريكا & ميديتيرانيو. أجريكوما. أسو فيرتيليزانتي. A.I.C.A. وUIR ووبروموس. وغيرها.

وهذا يؤكد مدى أهمية العلاقة بين إيطاليا والعراق والحاجة إلى «إرساء نظام» بينهما.
وقد أدى تواجد صناعاتنا الصغيرة والمتوسطة وحضور المجموعات الكبرى. بالإضافة للمؤسسات العامة والخاصة إلى إلهامنا صوب تعزيز المنتجات الإيطالية الصنع. ودعم صادراتنا للعراق ولإقليم كردستان العراقي الذي تربطنا به أواصر أخوة نشأت نتيجة الحوار القوي والشراكة الفعلية بين رجال الأعمال الإيطاليين ورجال الأعمال الأكراد.

ووحدنا هنا اليوم له سببان رئيسيان: أولهما هو علاقتنا بالعراق وعزمنا على مواصلة المسيرة ورغبتنا في العمل المشترك. أما السبب الثاني. فهو حرصنا الشديد على بعث رسالة ثقة وتفاؤل في هذه الفترة الزمنية الحرجة. فنحن جميعاً بحاجة للثقة والتفاؤل لتجاوزنا ونبدأ من جديد اقتصاد العولة. ولنستعيد الحيوية التي تلهم أفكارنا وتقود أفعالنا وأنشطتنا التجارية.
وأنأعلى يقين أن معرض الصناعات والتكنولوجيا الإيطالية في العراق لعام 2009 سيكون فرصة فريدة لرجال الأعمال والفنيين والمهنيين الأكراد والعراقيين لمقابلة الشركات الإيطالية. ومن ثم توسيع نطاق معرفتهم. ولوضع أسس للحوار وإرساء علاقات جديدة.

وقبل الافتتاح الرسمي لهذا المعرض. أتقدم بالشكر لجميع من تعاون معنا لإجراح المعرض في عامه الثالث.

وأخص بالشكر جميع من قدموا دعماً حقيقياً ومساندة فعالة لمعرض الصناعات والتكنولوجيا الإيطالية في العراق لعام 2009 وجميع رجال الأعمال والشركات التي حضرت إلى هنا لتمثيل قطاعات متنوعة ومتميزة. مثل مفروشات المستقبل ومعمار المستقبل والتكنولوجيا والغذاء والزراعة المبتكرة. فبفضل هؤلاء جميعاً. ستنجح لنا فرصة مشاهدة منتجات وخدمات وتكنولوجيا عالية الجودة تعكس أناقة في التصميم والأسلوب. كما تتسم بالحماية والأمان. ولأذه المنتجات الإيطالية الصنع أتاحت لنا دوماً وبجدارة أن نفتتح الأسواق الدولية.
وأقدم بالشكر الجزيل لرجال الأعمال والشركات الذين رغبوا أن يكونوا جزءاً من هذه التجربة.

وأنا على ثقة في نشأة سوق جديد يلبي أحلام من يتوقون لممارسة التجارة والأعمال حتى تتطور معاً كشركات وأفراد.

وأؤكد لكم أنني على نفس الدرجة من اليقين والثقة والتفاؤل. ويحدوني الأمل في تحقيق أمور عظيمة وإيجاد حلول وأدوات لبلوغ تلك الأهداف.

أطيب الأمنيات لكم في مهمتكم القادمة!

أجيلو كاسباتي

السكرتير العام

معرض الصناعات والتكنولوجيا الإيطالية في العراق عام -2009 الدورة الثالثة
أربيل - إقليم كردستان 10 يونيو (حيزران)